



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

Τερεύς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Parish Council

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου

**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας

**2ος Αντιπρόεδρος:** Γεώργιος Φράγκος

**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος

**Βοηθός Γραμματέα:** Μιχαήλ Σάντος

**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης

**Βοηθός Ταμίας:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης

**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας

Αννα Λαμπρακόπουλου

Κωνσταντίνος Λάππας

Μαριάνθη Μανγκανέλλο

Ειρήνη Μελαχρινού

Γρηγόριος Νιης

Νικολέττα Παγκράτη

Φώτης Παπακώστας

Στέφανος Πέτσες

Γεώργιος Πίπλος

Βαρβάρα Ζώης

**President:** Betty Spiropoulos

**Vice President:** Michael Drivas

**2nd Vice President:** George Frangos

**Secretary:** Andrian Andrianopoulos

**Assistant Secretary:** Michael Santos

**Treasurer:** Minas Economides

**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis

**Members:** Antonios Drivas

Anna Lamprakopoulos

Kostas Lappas

Marianthe Manganello

Irene Melachrinous

Gary Niec

Nikoletta Pangratis

Fotis Papakostas

Stefan Petses

George Piplos

Barbara Zois



Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!

ΓΙΟΡΤΑΖΟΥΜΕ 90 ΧΡΟΝΙΑ!

CELEBRATING 90 YEARS!

1928-2018

7TH SUNDAY OF LUKE

7Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ



Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡὸς ΓΑΛΑΤΑΣ 6:11-18  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤὰ ΛΟΥΚᾶΝ 8:41-56

ΟΡΘΡΟΣ: 9:00 P.M.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρην του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδωρο.

Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.

**Σήμερα:** *Ο καφές σήμερα είναι προσφορά της Οικογένειας Νικολάου εις μνήμη του κου. Λάμπρου και της κας. Νικολάου.*

- ◆ Μνημόσυνο για τον Ηλία Λάμπρο, 40 μέρες & Ειρήνη Νικολάου 3 χρόνια.  
*Ο Θεός να τους αναπαύσει και δίνει κουράγιο στην οικογένεια τους.*
- ◆ Γιορτή 28ης Οκτωβρίου απο τους μαθητές του Ελληνικού Σχολείου.

#### Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ◆ Αγίων Αναργύρων, 1 Νοεμβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30π.μ

#### Προσεχώς:

- ◆ Παρουσίαση Βιβλίου της Νίτσας Μανωλά, μέρος των εσόδων θα ενισχύσει τον Ιερό μας Ναό, 4 Νοεμβρίου
- ◆ Φθινοπωρινός χορός απο τον Σύλλογο Γονέων του Ελληνικού Σχολείου. 17 Νοεμβρίου.
- ◆ Γενική Συνέλευση, 18 Νοεμβρίου.

**Τα νέα του Κατηχητικού:** Ευχαριστούμε από καρδιάς τις αγαπητές οικογένειες της Ενορίας μας που έγραψαν τα παιδιά τους στο Κατηχητικό μας σχολείο και παροτρύνουμε και τους άλλους γονείς να κάνουν το ίδιο. Ωστόσο, η εγγραφή είναι απλώς το πρώτο βήμα. Παρακαλούμε θερμώς τις οικογένειές μας να φέρνουν κάθε Κυριακή τα παιδιά στην Εκκλησία για να ενώνονται μέσω της Θείας Μεταλήψεως με τον Κύριο και Θεό μας, και στη συνέχεια να παρακολουθούν το μάθημα του κατηχητικού, ώστε να γνωρίσουν τη γνήσια ορθόδοξη πίστη και ζωή.

- ◆ **ΟΜΙΛΙΑ από τον κ. Tony Bosco, 11 Νοεμβρίου**, ειδικό Σύμβουλο του τμήματος Κατηχητικής εκπαίδευσης της Αρχιεπισκοπής.
- ◆ **Το Κατηχητικό θα προσφέρει ΠΡΩΙΝΟ στην κοινότητα, 11 Νοεμβρίου.** Τα έσοδα θα διατεθούν στο Λύρειο Ορφανοτροφείο που καταστράφηκε από την πυρκαϊά στο Μάτι Αττικής τον Ιούλιο.

#### Κοινοτικά Προγράμματα:

- ◆ **Μελέτη Βίβλου με τον Πατέρα Γεώργιο, κάθε Τετάρτη 6:30μ.μ.**  
Η μελέτη είναι και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά
- ◆ **Hope & Joy, Παρασκευή 2 Νοεμβρίου στις 6:30μ.μ!**  
Οι συναντήσεις του Hope & Joy θα γίνονται κάθε τελευταία Παρασκευή του μήνα. Η συνδρομή είναι \$20 για κάθε παιδί.
- ◆ **«Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού» κάθε πρώτο Σάββατο του μήνα, στις 11:00π.μ.**  
Μια πολιτιστική δραστηριότητα για τα παιδιά του σχολείου και τους γονείς τους. Για να συμμετάσχετε παρακαλούμε να λάβετε την Πράσινη κάρτα συμμετοχής απο το γραφείο της Εκκλησίας.
- ◆ **Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, Δευτέρα 5 Νοεμβρίου, 5:15μ.μ.**  
Κάθε 1η Δευτέρα του μήνα από τις 5:15-6:00 μ.μ. ελάτε μαζί με τα μικρά παιδιά σας (εως 4 ετών) στη σχολική βιβλιοθήκη για ένα απόγευμα γεμάτο μουσική, ιστορίες και χειροτεχνίες για εσάς και τα παιδιά σας.
- ◆ **Μαθήματα ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ.**  
Τα μαθήματα γίνονται στο γυμναστήριο, (κτίριο Ελληνικού Σχολείου).  
Πληροφορίες κ. Βαννέλης Γεροντσούλης (201) 893-5720

EPISTLE: ST. PAUL'S LETTER TO THE GALATIANS 6:11-18  
HOLY GOSPEL: LUKE 8:41-56

ORTHROS: 9:00 AM  
DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.*

*After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

**Today:** *Coffee Hour is graciously donated by the Nicholas Family in memory of Mr. Lambros and Mrs. Nicholas*

- ◆ **Memorial Service for Elias Lambros, 40 days & Irene Nicholas, 3 years.**  
*God rest their souls and give their loved ones strength.*
- ◆ **Greek School OXI Day Celebration.**

#### Upcoming Church Services:

- ◆ **Saints Anargyroi, Cosmas and Damian, November 1st, Orthros & Div. Liturgy 9:30am.**

#### Upcoming Events:

- ◆ **Book signing event for author Nitsa Manolas, a portion of the Proceeds will benefit our Church, November 4th.**
- ◆ **PTO Fall Harvest Ball, November 17th.**
- ◆ **General Assembly, November 18th**

**Sunday School News:** We express our sincere thankfulness to all families who registered their children to our Sunday School. We look forward to seeing more students registering and coming back. However, registration is only a start. We strongly encourage our families to bring their children to Church every Sunday, so they can first be united with our Lord and God through Holy Communion, and then experience our Orthodox faith and life in their Sunday School class.

- ◆ **SPECIAL PRESENTATION, November 11th**, by Mr. Tony Bosco, Special Advisor to the GO Arch-Dept. of Religious Education.
- ◆ **Breakfast Fundraiser, November 11th**, to benefit the Lyreion Orphanage which was destroyed by the wildfires in Mati, Attiki.

#### Parish Activities:

- ◆ **Bible Study with Fr. George, every Wednesday 6:30pm.**  
Bible study is done in both Greek and English!
- ◆ **Hope & Joy, first Friday of every month at 6:30pm!**  
Hope and Joy meetings will take place the last Friday of the month. Dues for the program are \$20 per child.
- ◆ **“Greek Culture Workshop” first Saturday of every month at 11:00am.!**  
An enrichment class for young students and their parents. To participate in class please obtain the Green Class pass from the Church Office.
- ◆ **Mommy & Me Class - Greek School Library, November 5th, 5:15pm.**  
Every 1st Monday of the month from 5:15-6:00 pm join us with your toddler at the school library for an afternoon of fun activities for you and your child.
- ◆ **Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm!**  
Classes take place at the Gym (Greek School building).